

ВЛАДИМИР ПАВЛОВИЧ КАЗАКОВ

доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка филологического факультета
Санкт-Петербургский государственный университет
(Санкт-Петербург, Российская Федерация)
ORCID 0000-0002-3176-2978; v.kazakov@spbu.ru

ГРАММАТИЧЕСКИЕ НАБЛЮДЕНИЯ Д. Н. КУДРЯВСКОГО И РУССКИЙ ЯЗЫК СЕГОДНЯ: О СКЛОНЕНИИ НЕИЗМЕНЯЕМЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

А н н о т а ц и я . Целью статьи является рассмотрение одного из тезисов Д. Н. Кудрявского о склонении заимствованных существительных с основой на гласный, сделанных в книге «Введение в языкознание» (1912), с учетом современного состояния русского языка. В современном русском языке несклоняемые существительные в аспекте словоизменения представлены как особая грамматическая норма. Усиление аналитизма в грамматическом строе русского языка укрепило позиции нулевого типа склонения имен существительных. В то же время в художественной речи отмечаются экспрессивно окрашенные склоняемые формы таких слов. В этой связи актуальным представляется обращение к примерам, приведенным Д. Н. Кудрявским, и его комментариям. В статье уделяется также внимание восприятию склоняемых форм неизменяемых существительных во второй половине XX – начале XXI века. Сделанные в начале XX века предположения о том, что изменяемые формы станут нормативными, не оправдались, однако Д. Н. Кудрявский обозначил стилистический потенциал неизменяемых заимствованных существительных.

К л ю ч е в ы е с л о в а : грамматика, склонение существительных, неизменяемые существительные, заимствованные слова, аналитизм

Д л я ц и т и р о в а н и я : Казаков В. П. Грамматические наблюдения Д. Н. Кудрявского и русский язык сегодня: о склонении неизменяемых существительных // Ученые записки Петрозаводского государственного университета. 2023. Т. 45, № 4. С. 8–12. DOI: 10.15393/uchz.art.2023.900

ВВЕДЕНИЕ

Книга Д. Н. Кудрявского «Введение в языкознание» была опубликована в 1912 году в Юрьеве (в настоящее время – эстонский город Тарту), где ученый жил и работал с 1898 по 1918 год. Вопросы грамматического описания занимают в указанном учебнике значительное место. При этом Д. Н. Кудрявский критикует представителей логического направления (даже замечает, что «логика по существу своему не имеет с грамматикой никаких точек соприкосновения»¹). Будучи оригинальным исследователем, предложившим новаторский курс лекций², при рассмотрении грамматического строя русского языка автор придерживается формального подхода.

В синтаксисе это проявляется в том, как квалифицируются главные и второстепенные члены предложения. Так, отвергается выделение определений, дополнений и обстоятельств по смыслу и предлагается их разграничение исключительно по формальным признакам: определение должно быть выражено прилагательным, допол-

нение – косвенным падежом существительного, обстоятельство – наречием³. В морфологии формальный подход проявляется при характеристике таких частей речи, как местоимение и числительное, которые, по мнению Д. Н. Кудрявского, не стоят в одном ряду с другими частями речи, так как выделяются преимущественно по значению⁴ и не могут считаться частями речи «в том же смысле, как прилагательное и существительное»⁵. Заметим, что аналогичную трактовку второстепенных членов предложения дает такой яркий представитель формального направления в грамматике, как А. М. Пешковский⁶; он же отказывает числительным и местоимениям в статусе частей речи [8: 153–154].

Наряду с общим подходом к описанию грамматического строя, которого придерживается Д. Н. Кудрявский и который, как и формальное направление в целом, явился важным этапом в развитии грамматической мысли, в книге «Введение в языкознание» есть интересные наблюдения над отступлениями от нормативно-

го словоупотребления. Соответствующие примеры, отмеченные автором как в устной речи, так и в художественных и публицистических текстах, сопровождаются комментариями и оценками, представляющими интерес с учетом современного состояния грамматической системы русского языка.

* * *

Остановимся на одном случае, связанном со склонением имен существительных. Говоря о типах склонения, Д. Н. Кудрявский замечает:

«Только литературный язык образованного класса людей, которые еще живо чувствуют иностранное происхождение слова, не допускает склонение таких слов, как “пальто”, “депо”, “кофе” и т. п. Но простонародие свободно говорит “без пальтá”, “в депе” и приспособляет слово “кофе” для склонения, превращая его в “кофей” – “кофею” – “за кофеем” и т. д.»⁷.

В этом комментарии нашел отражение взгляд на неизменяемость заимствованных слов как на их временное состояние. О возможном склонении слова *пальто* в разговорной речи в 1934 году писал Н. С. Трубецкой, отмечая, что это слово склоняется «в менее старательной речи», образуя форму множественного числа *пальта*: «Эта форма для москвичей моего поколения считается хотя и несколько просторечной (“шуточной”), но, несмотря на это, вполне нормальной...» [11: 95].

В современном русском языке неизменяемые существительные «стали неотъемлемой частью его грамматического строя» [1: 110]. А. А. Зализняк обосновал выделение нулевого типа склонения применительно к неизменяемым существительным, отмечая омонимию словоформ, имеющих «одну и ту же внешнюю, но различные внутренние стороны» [4: 20]⁸. Например, «*шоссе* (И. ед.) и *шоссе* (Р. мн.) во фразах *вот наше шоссе* и *построили много хороших шоссе*» [4: 21]. Нулевое склонение выделяют и академические грамматики русского языка 1970 [3: 377] и 1980 годов [9: 506–507].

Важно обратить внимание на то, как трансформировалось восприятие изменяемых форм обсуждаемых заимствованных слов. В ходе социолингвистического исследования, проведенного в 1960-е годы Институтом русского языка АН СССР, в вопросник был включен следующий пункт:

«Допускаете ли Вы возможность склонения по образцу всех существительных среднего рода, оканчивающихся на -о, некоторых существительных, давно заимствованных и уже освоенных, типа *пальто*, *депо*? Встречали ли Вы случаи склонения подобных существительных (например, *в пальте*, *из депа*, *в кине*), как Вы к ним относитесь?» [10: 50].

97 % ответивших не допускают употребления изменяемых форм, причем в комментариях содержалась отрицательная оценка предложенных вариантов. Например: (экономист, 1906 года рождения): «Слышать в жизни всякое приходится. Не все правильно пишу и говорю сама. Но если мне скажут, что я произнесла: *в пальте*, *из депа*, *в кине*, – то я буду считать, что мне изменил рассудок, окончена разумная жизнь, закрылся белый свет»; (счетовод, 1923 года рождения): «Привыкла эти слова не склонять. Изменение их по падежам кажется мне диким» [10: 51]. Примечательно, что и опрос, проведенный в начале XXI века, показал «почти единогласное (98 %) неприятие» склоняемых форм таких существительных, как *пальто*, *пони*, *кофе* и т. п.⁹ Несклоняемость существительных, оканчивающихся на гласный, «поддерживается многовековой традицией, во-первых, и действующей в современном русском языке тенденцией к аналитизму, во-вторых»¹⁰. Значительное внимание соблюдению норм русского языка, в том числе грамматических, уделяется в обучении русскому языку в общеобразовательных учреждениях. Фиксируемые в речи склоняемые формы (*еду в метре*, *с эскимом* и т. п.) характеризуются как «просторечное и детское употребление» [6: 43]; их использование в речи может быть связано с выражением иронии [13: 29].

Очевидно, что ситуация с функционированием заимствованных слов изменилась по сравнению с той, которую наблюдал Д. Н. Кудрявский, причем изменилась не в том направлении, которое он прогнозировал. Тенденция к аналитизму в грамматическом строе русского языка внесла коррективы в прогноз, отраженный в книге «Введение в языкознание».

Что касается слова *кофей*, которое Д. Н. Кудрявский рассматривает как результат превращения несклоняемого *кофе* в склоняемое существительное, то этот случай отличается от ситуации со словами *пальто* и *депо*. Еще в XVIII веке заимствованное слово пыталось приспособиться к сложившейся к тому времени системе склонения, и наряду с неизменяемым вариантом *кофе* «Словарь русского языка XVIII века» фиксирует изменяемые *кофей*, *кофь* и *кафа*. Например: «Запоры врачуют анис, зверобой, цикорейной кофей» (М. Д. Чулков)¹¹. Современный толковый словарь – «Большой академический словарь русского языка» – приводит слово *кофей* (*кофий*), сопровождая его пометами *устар.* и *прост.*¹²

Склоняемые формы неизменяемых существительных, как известно, отмечаются в художественной литературе, в частности в речи персонажей в качестве имитации просторечия. Так, в «Национальном корпусе русского языка» представлены шесть вхождений предложно-падежной

формы *без пальта*¹³. Например: «Чё без пальта? – поинтересовалась бабка, сверля Руслана лиловыми зенками и медленно заходя на стыковку. – Без пальта-то чё ходишь, солдатик, слышь, нет?» (А. Лукьянов). Употребление указанной предложно-падежной формы в разговорной речи, не связанное с выражением экспрессии, будет оцениваться, скорее, отрицательно. Приведем в этой связи следующую критическую оценку, данную К. И. Чуковским:

«И как бы ни были убедительны доводы, при помощи которых я пытался оправдать склоняемость слова *пальто*, все же едва я услышал от одной очень милой медицинской сестры, что осенью она любит ходить без *пальта*, я невольно почувствовал к ней антипатию» [12: 20].

Таким образом, о свободном изменении в современном русском языке таких слов, как *пальто*, *депо*, *кофе*, говорить не приходится. Однако в художественной речи «превращение несклоняемых существительных в склоняемые» может быть стилистически значимо, на что обращал внимание еще в 1943 году Г. О. Винокур, исследуя поэтическое новаторство В. Маяковского [2: 339–340]¹⁴. Пример из стихотворения В. Маяковского «Срочно. Телеграмма мусье Пуанкаре и Мильерану»:

«Одно меня настраивает хмуро.
Чтоб выяснить это,
шлю телеграмму
с оплаченным ответом:
“Париж
(точка,
две тире)
Пуанкаре – Мильерану.
Обоим
(точка).
Сообщите –
если это называется мирами,
то что
у вас
называется мордобоем?”» (1923).

В приведенном примере обратим внимание на сочетание «две тире». Примеры такого рода есть и у современных поэтов. Как отмечает Л. В. Зубова, «поэзия часто пытается найти новое применение тому, что стихийно появляется в языке, и тем самым производит отбор функционально жизнеспособных элементов» [5: 7]. Например, у Александра Левина:

«Я живу в консервной банке, как в кино или в аптеке,
но немного припекает и откуда-то дымок.
Все живые, что приятно, и почти никто не умер,
но и жизни, вроде, нету – и кино не назовёшь...» (1991).

Примечательно, что в приведенном примере существительное *кино* представлено и как неизменяемое (в предложном падеже: *в кино*), и в склоняемой форме (в творительном падеже: *кином не назовёшь*).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Возвращаясь к наблюдениям Д. Н. Кудрявского, можно сказать, что в книге «Введение в языкознание» не только отмечены конкретные факты изменения заимствованных слов, но и обозначен потенциал изменяемости несклоняемых существительных. В начале XX века можно было предполагать, что склоняемые формы заимствованных существительных с основой на гласный будут со временем употребительны по крайней мере в разговорной речи. В то же время тенденция к аналитизму в грамматическом строе русского языка обеспечила устойчивое положение нулевого склонения имен существительных. На этом фоне склоняемые формы неизменяемых существительных продолжают выступать как стилистически маркированные. В художественной прозе они включаются в речь персонажей с целью имитации просторечия; в поэтических текстах становятся средством языковой игры.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Кудрявский Д. Н. Введение в языкознание. Юрьев: Типография Маттисена, 1912. С. 26.

² Развернутая характеристика книги Д. Н. Кудрявского «Введение в языкознание» в контексте развития отечественной науки на рубеже XIX–XX веков дана в статье О. В. Никитина [7].

³ Кудрявский Д. Н. Указ. соч. С. 114–119.

⁴ Там же. С. 129–130.

⁵ Там же. С. 129.

⁶ См. управляемые, согласуемые и примыкающие второстепенные члены [8: 283]. Первое издание книги А. М. Пешковского вышло в 1914 году.

⁷ Кудрявский Д. Н. Указ. соч. С. 93.

⁸ См. также соответствующую характеристику нулевого типа склонения в «Грамматическом словаре русского языка» (Зализняк А. А. Грамматический словарь русского языка. 2-е изд. М.: Русский язык, 1980. С. 28).

⁹ Мельникова Л. А. Несклоняемые имена существительные в русском языке: грамматика и функционирование: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Астрахань: Астраханский гос. ун-т, 2012. С. 17.

- ¹⁰ Маринова Е. В. Иноязычные слова в русской речи конца XX – начала XXI века: проблемы освоения и функционирования: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. М.: Ин-т русского языка им. В. В. Виноградова, 2008. С. 20–21.
- ¹¹ Словарь русского языка XVIII века / Гл. ред. Ю. С. Сорокин. Вып. 10. М.: Наука, 1998. С. 210–211.
- ¹² Большой академический словарь русского языка / Гл. ред. К. С. Горбачевич. Т. 8. М.; СПб.: Наука, 2007. С. 551.
- ¹³ Национальный корпус русского языка. 2003–2022 [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://ruscorpora.ru/> (дата обращения 20.07.2022).
- ¹⁴ У В. Маяковского «превращение несклоняемых существительных в склоняемые» относится прежде всего к иностранным именам собственным (*ариями Ромеов и Джульетт*), но распространяется и на некоторые случаи употребления имен нарицательных (*точка, две тире*) [2: 339–340].

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Астен Т. Б. Статус «нулевого» склонения в современном русском языке // Гуманитарные и социальные науки. 2014. № 5. С. 102–111.
2. Винокур Г. О. Маяковский – новатор языка // Винокур Г. О. О языке художественной литературы / Сост. Т. Г. Винокур. М.: Высш. шк., 1991. С. 317–407.
3. Грамматика современного русского литературного языка / Отв. ред. Н. Ю. Шведова. М.: Наука, 1970. 767 с.
4. Зализняк А. А. Русское именное словоизменение. М.: Наука, 1967. 370 с.
5. Зубова Л. В. Грамматические вольности современной поэзии, 1950–2020. М.: НЛЮ, 2021. 656 с.
6. Мельникова Л. А. К вопросу о потенциальной изменяемости несклоняемых существительных // Мир русского слова. 2010. № 2. С. 42–49.
7. Никитин О. В. Лингвистическое наследие Д. Н. Кудрявского (К 150-летию со дня рождения) // Русский язык в школе. 2017. № 10. С. 62–69.
8. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении. 7-е изд. М.: Гос. учебно-педагог. изд-во, 1956. 511 с.
9. Русская грамматика: В 2 т. / Гл. ред. Н. Ю. Шведова. Т. 1. М.: Наука, 1980. 783 с.
10. Русский язык и советское общество: Морфология и синтаксис современного русского литературного языка / Под ред. М. В. Панова. М.: Наука, 1968. 367 с.
11. Трубецкой Н. С. Морфонологическая система русского языка // Трубецкой Н. С. Избранные труды по филологии / Сост. В. А. Виноградов и В. П. Нерознак; Под общ. ред. Т. В. Гамкрелидзе и др. М.: Прогресс, 1987. С. 67–142.
12. Чуковский К. И. Живой как жизнь (Разговор о русском языке). М.: Молодая гвардия, 1962. 176 с.
13. Некирелова И. М. Destruction of the language standard in the sphere of norms to use in Russian indeclinable nouns which came from other languages. *Cross-Cultural Studies: Education and Science*. 2019. Vol. 4. Issue 1. P. 25–34. DOI: 10.24411/2470-1262-2019-10030

Поступила в редакцию 03.10.2022; принята к публикации 31.03.2023

Original article

Vladimir P. Kazakov, Dr. Sc. (Philology), Professor, Saint Petersburg State University (St. Petersburg, Russian Federation)
ORCID 0000-0002-3176-2978; v.kazakov@spbu.ru

**GRAMMATICAL OBSERVATIONS OF D. N. KUDRYAVSKY
AND MODERN RUSSIAN LANGUAGE:
DECLENSION OF UNCHANGEABLE NOUNS**

Abstract. The purpose of the article is to study the observations of D. N. Kudryavsky on the declension of loanwords with vowels in the word-final from his book *Introduction to Linguistics* (1912) taking into account the current state of the grammatical system of the Russian language. In modern Russian, indeclinable nouns in the aspect of inflection are presented as a special grammatical norm. The increase of analytism in the grammatical system of the Russian language strengthened the position of the zero declension of noun names. At the same time, in artistic speech we see the expressive usage of changeable forms of such nouns. In this regard, the study of D. N. Kudryavsky's observations, examples and comments seems relevant. The article also draws attention to the perception of changeable forms of indeclinable nouns in the second half of the XX century and the early XXI century. The assumption made in the early XX century that the changeable forms would become normative did not materialize. However, D. N. Kudryavsky with his observations outlined the stylistic potential of unchangeable borrowed nouns.

Key words: grammar, declension of nouns, indeclinable nouns, loanwords, analytism

For citation: Kazakov, V. P. Grammatical observations of D. N. Kudryavsky and modern Russian language: declension of unchangeable nouns. *Proceedings of Petrozavodsk State University*. 2023;45(4):8–12. DOI: 10.15393/uchz.art.2023.900

REFERENCES

1. Asten, T. B. Status of “zero” declension in modern Russian language. *The Humanities and Social Sciences*. 2014;5:102–111. (In Russ.)
2. Vinokur, G. O. Mayakovsky: an innovator of language. *Vinokur G. O. The language of fiction*. (T. G. Vinokur, Comp.). Moscow, 1991. P. 317–407. (In Russ.)
3. Grammar of the modern Russian literary language. (N. Yu. Shvedova, Ed.). Moscow, 1970. 767 p. (In Russ.)
4. Zaliznyak, A. A. Russian nominal inflection. Moscow, 1967. 370 p. (In Russ.)
5. Zubova, L. V. Grammatical liberties of modern poetry, 1950–2020. Moscow, 2021. 656 p. (In Russ.)
6. Melnikova, L. A. To the questions of potential changeability of indeclinable nouns. *The World of Russian Word*. 2010;2:42–49. (In Russ.)
7. Nikitin, O. V. Linguistic heritage of D. N. Kudryavsky (celebrating his 150th birth anniversary). *Russian Language at School*. 2017;10:62–69. (In Russ.)
8. Peshkovsky, A. M. Russian syntax in scientific coverage. 7th ed. Moscow, 1956. 511 p. (In Russ.)
9. Russian grammar. In 2 vols. (N. Yu. Shvedova, Ed.). Vol. 1. Moscow, 1980. 783 p. (In Russ.)
10. Russian language and Soviet society: Morphology and syntax of the modern Russian literary language. (M. V. Pannon, Ed.). Moscow, 1968. 367 p. (In Russ.)
11. Trubetskoy, N. S. Morphological system of the Russian language. *N. S. Trubetskoy. Selected works on philology*. (V. A. Vinogradov, V. P. Neroznak, Comps.; T. V. Gamkrelidze et al., Eds.). Moscow, 1987. P. 67–142. (In Russ.)
12. Chukovsky, K. I. Alive as life (Talking about Russian language). Moscow, 1962. 176 p. (In Russ.)
13. Nekipelova, I. M. Destruction of the language standard in the sphere of norms to use in Russian indeclinable nouns which came from other languages. *Cross-Cultural Studies: Education and Science*. 2019;4(1):25–34. DOI: 10.24411/2470-1262-2019-10030

Received: 3 October 2022; accepted: 31 March 2023